

Version de haute Bretagne de contes traditionnels

Langue vivante - Croisements entre enseignements – Cycle 3 (p41)

« Les activités langagières en langue vivante étrangère et régionale sont l'occasion de poursuivre le travail de comparaison du fonctionnement de la langue cible avec le français, entamé au cycle 2. Le travail sur une même thématique, un conte simple par exemple, dans la langue étrangère ou régionale, permet aux élèves de comprendre la structure du conte à travers la langue étudiée et en retour de mieux identifier le fonctionnement de la langue française. »

Culture littéraire et artistique (p28): « on étudie des contes et légendes de France et d'autres pays et culture »

Eduscol D'après le BOEN no 31 du 30 juillet 2020 et le BOEN no 25 du 22 juin 2023

Le Chat Botté <i>Charles Perrault</i> <i>(FR)</i>	Le Renard doré	Recueilli par Paul Sebillot auprès de Joseph André de Trebry 22	Texte : https://fr.wikisource.org/wiki/Contes_des_landes_et_des_gr%C3%A8ves/Le_renard_dor%C3%A9 PDF Triskell
Blanche Neige Jacob et Wilhem <i>Grimm (All.)</i>	La petite toute belle	Recueilli par Paul Sebillot auprès de Jeanne-Marie Kernevivaine de Médréac 35	Texte : https://fr.wikisource.org/wiki/Contes_des_landes_et_des_gr%C3%A8ves/La_petite_Toute-Belle PDF Triskell
Les trois petits cochons James Halliwell <i>(GB)</i>	La petite poulette, la grosse poule et le grand coq	Recueilli par Albert Poulain auprès d'Alain Burban de St Seglin 35	Album en vidéo « la poulette et les 3 maisonnettes » : https://www.youtube.com/watch?v=9CrQuYNWFAw PDF Triskell
La belle et la bête <i>Madame le Prince de Beaumont (FR)</i>	Le crapaud qui se marie	Recueilli par Adolphe Orain auprès de Jeannette Legaud de Vitré 35	Texte : https://fr.wikisource.org/wiki/Contes_du_Pays_Gallo/Le_Crapaud_qui_se_marie PDF Triskell Audio : https://www.youtube.com/watch?v=K0gUcAJgPvs

<p>Hercule/Heraclès</p> <p>Jean de l'ours (Personnage de la tradition pyrénéenne)</p>	<p>Jean de l'ours</p>	<p>Recueilli par Paul Sébillot auprès de Jean-Louis Roussel, d'Ercé 35</p>	<p>Texte : https://fr.wikisource.org/wiki/Litt%C3%A9rature_orale_de_la_Haute-Bretagne/Premi%C3%A8re_partie/I/B/3/Jean_de_l%E2%80%99Ours</p> <p>Raconté par Albert Poulain en 1988 https://fresques.ina.fr/ouest-en-memoire/fiche-media/Region00878/conte-en-gallo-par-albert-poulain.html</p> <p>Jean de l'ours (pyrenées) conteur: https://www.youtube.com/watch?v=K5ceUKQgGKc</p> <p>Personnage pyrénéen : https://fr.wikipedia.org/wiki/Jean_de_l%27Ours</p>
<p>Le pêcheur et sa femme Jacob et Wilhem Grimm (All.)</p>	<p>Les 2 fils du pêcheur</p> <p>La petite sardine</p>	<p>Recueilli par François-Marie Luzel auprès de Marguerite PHILIPPE de Pluzunet 22</p> <p>Collecté à Nantes auprès de Marie-Edmée Vaugeois</p>	<p>https://fr.wikisource.org/wiki/Contes_bretons/Les_deux_fils_du_p%C3%AAcheur</p> <p>PDF Triskell</p>
<p>Peau d'âne Charles Perrault (FR)</p> <p>Cendrillon Charles Perrault (FR)</p>	<p>La pouilleuse</p> <p>Pondonette</p> <p>Cendrasson</p> <p>Peau d'anette</p>	<p>Recueilli par Paul Sébillot auprès de Aimé Pierre, de Liffré 35</p> <p>Recueilli par Paul Sébillot à Le Gouray 22</p> <p>Recueilli par Paul Sébillot à Le Gouray 22</p> <p>Recueilli par Paul Sébillot auprès de Pierre Ménard, de Saint-Cast 22</p>	<p>Texte la pouilleuse : https://fr.wikisource.org/wiki/Litt%C3%A9rature_orale_de_la_Haute-Bretagne/Premi%C3%A8re_partie/I/B/1/II</p> <p>Texte Pondonette : https://www.le-conte-merveilleux.fr/pdf/DT_AT510_A_Versions/AT510_A-Version-11.pdf</p> <p>Texte Cendrasson : https://www.le-conte-merveilleux.fr/pdf/DT_AT510_A_Versions/AT510_A-Version-12.pdf</p> <p>Peau d'anette : https://fr.wikisource.org/wiki/Litt%C3%A9rature_orale_de_la_Haute-Bretagne/Premi%C3%A8re_partie/I/B/2/III</p>
<p>Le petit chaperon rouge C. Perrault (FR)</p>	<p>Le Rat et la râtesse</p>	<p>Recueilli par Paul sébillot auprès de Constant Jouland de Gosné 35</p>	<p>PDF Triskell</p>

Barbe bleue <i>Charles Perrault</i> <i>(FR)</i>	Barbe rouge	Recueilli par Paul Sebillot auprès de <i>Jean Bouchery, de Dourdain 35</i>	Texte : https://fr.wikisource.org/wiki/Litt%C3%A9rature_orale_de_la_Haute-Bretagne/Premi%C3%A8re_partie/l/B/1/l
Petit poucet <i>Charles Perrault</i> <i>(FR)</i>	Le petit Beret rouge Le peucerot	Recueilli par Albert Poulain Recueilli par Paul sébillot	PDF Triskell <i>Poucerot ou Peucerot, qui ne diffère du Petit Poucet que par les détails : l'ogre a deux bottes de sept lieues, et quand il se met à la poursuite des petits garçons, il n'en prend qu'une. Poucerot la lui dérobe pendant qu'il est endormi, et, après avoir demandé de l'argent à l'ogresse, il se sauve avec ses frères et achète une belle ferme. Mais l'ogre prend sa seconde botte de sept lieues et se met à la poursuite de Poucerot, qui finit par le laisser et par lui enlever sa seconde botte.</i>
Les 2 bossus <i>Contes de Basse Bretagne et portugais</i>	Les 2 bossus de Pléchâtel	Recueilli par Adolphe Orain auprès Charles Jollivet au Coudray, non loin de la lande de Bagaron en Guignen 35	Texte p 295 : https://fr.wikisource.org/wiki/Contes_du_Pays_Gallo/Texte_entier PDF Triskell Audio : https://www.youtube.com/watch?v=-GTemW5G7FI Théâtre : https://moncartabledunet.fr/Archive-fichiers/Lectures/NoticesC3/378-379T-Les%20%20bossus%203.pdf
Ali baba et les 40 voleurs	Les 40 voleurs	De Jules Dorsay publié en 1925, est une relocalisation en forêt de Paimpont d'un conte d'Adolphe Orain. 35	Texte : https://broceliande.brecilien.org/Les-quarante-voleurs Audio : https://www.youtube.com/watch?v=w1CnAYYeEA
Le loup et les 7 chevreaux Jacob et Wilhem <i>Grimm (All.)</i>	La chèvre de St Seglin La chèvre	Recueilli par Albert Poulain auprès de Mme Simone Guérin de Pipriac 35 Recueilli par Paul Sébillot auprès de J.M. Pluet de Saint Cast 22	PDF Triskell Audio : Dastummedia (La biquette q'avaet des petits e le lû) PDF Triskell
L'oiseau de vérité	L'oiset de vérité	Recueilli par Albert Poulain auprès de Mme Boquéreux	PDF Triskell Album : https://didier-jeunesse.com/collections/loiseau-de-verite
Hansel et Gretel	Les petits souliers rouges	Recueilli par Paul Sébillot auprès de Jeanne Bazul de Trélivet 22	PDF Triskell

